



**UNIVERSITE DE CORSE-PASCAL PAOLI**  
**ECOLE DOCTORALE ENVIRONNEMENT ET SOCIETE**  
**UMR Lieux Identités eSpaces Activités 6240**



**Thèse présentée pour l'obtention du grade de**  
**DOCTEUR EN CULTURES ET LANGUES REGIONALES**

**Soutenue publiquement par**

**NICOLAS SORBA**

Le 14 décembre 2016

---

**ÉVOLUTION DU CONCEPT DE LANGUE POLYNOMIQUE**  
**AU SEIN DE LA SOCIÉTÉ CORSE**

---

**Directeurs :**

Mr Jacques Thiers, Professeur, Università di Corsica  
Mr Jean-Marie Comiti, Professeur, Università di Corsica

**Rapporteurs :**

Mr Jean Casenave, Professeur, Université de Bordeaux-Montaigne  
Mr Ronan Calvez, Professeur, Université de Brest

**Jury**

Mr Jacques Thiers, Professeur, Università di Corsica  
Mr Jean-Marie Comiti, Professeur, Università di Corsica  
Mr Alain Di Meglio, Professeur, Università di Corsica  
Mr Philippe Blanchet, Professeur, Université de Rennes 2  
Mr Jean Casenave, Professeur, Université de Bordeaux-Montaigne  
Mr Ronan Calvez, Professeur, Université de Brest

## **Évolution du concept de langue polynomique au sein de la société corse**

Le concept de langue polynomique, que l'on doit au sociolinguiste Jean-Baptiste Marcellesi, est un élément fondamental du processus d'élaboration du corse. S'appuyant sur les attitudes des corsophones initialement observées dans les situations informelles, ce schéma a été transposé à tous les secteurs de la société. L'originalité de ce concept repose sur la possibilité d'utiliser la variété linguistique de son choix, quelle que soit la situation, à l'oral comme à l'écrit, sans qu'il y ait une quelconque hiérarchie de ces formes diverses et tout en considérant qu'elles appartiennent à une même langue. Ce travail montre comment ce concept scientifique s'est diffusé dans la société insulaire et comment il est appliqué. Ce bilan de l'évolution sociolinguistique du corse après trente ans de pratiques dites « polynomiques » apporte de nombreux éléments tant d'un point de vue théorique que sur les connaissances du terrain étudié, au-delà du fait que la polynomie, dans la situation corse, a réglé le problème de la diversité dialectale. Le large consensus constaté dans ce bilan, tant au sein de la population insulaire que sur le plan politique, concernant l'avenir du corse, ne devait pas masquer l'écart sous-jacent, mais bien réel, entre les volontés ambitieuses affichées et l'équipement du corse, tant d'un point de vue de la norme que de la régie linguistique. Les attitudes constatées lors de notre enquête situaient cette mise en place dans sa phase finale car, d'une part, aucune hiérarchisation des variétés du corse n'apparaît et, d'autre part, nous relevons une légitimation beaucoup plus affirmée des normes des autres régiolectes. Cette tolérance plus accrue génère une banalisation de la variation dialectale dans tous les espaces où le corse se pratique. Ce bilan critique tiré de l'évaluation de la situation sociolinguistique corse est complété par l'étude des potentialités que revêt une langue polynomique à l'égard du plurilinguisme, de la glottophobie et de la tolérance. La mise en exergue des potentialités d'une langue polynomique s'avère être à la fois une alternative sociétale et une critique des politiques linguistiques monolingues et des standardisations normatives des langues. Cette étude a été menée à la lumière des travaux de la sociolinguistique corse qui concomitamment périphérique, impliquée et pratique. Cette thèse vise à comprendre le fonctionnement, le rôle et les contributions du concept de langue polynomique dans le processus de revitalisation linguistique du corse et ses apports sous-jacents dans la construction d'une société tolérante à l'égard de la diversité.

**Mots-clés :** *polynomie, langue corse, élaboration linguistique, glottopolitique, variation linguistique, tolérance*

## **Evolution of the polynomic language concept in the Corsican society**

The polynomic language concept, developed by Jean-Baptiste Marcellesi, is a fundamental element of the Corsican language development process. Based on the attitudes initially observed of Corsican speakers in informal situations, this scheme has been transposed to all sectors of society. The originality of this concept is based on the possibility of using the chosen linguistic variety, regardless of the situation, oral and written, without any hierarchy of the various forms and while considering that they belong to the same language. This work shows how this scientific concept has spread to the island society and how it is applied. The review of the sociolinguistic evolution of Corsica after thirty years practices say "polynomiques" Brings many important elements point of view not of theoretical whether on heuristics studied ground, beyond the fact polynomy, in the Corsican situation, a rule the problem of dialect diversity. The great consensus found in this balance sheet aunt in the island population whether politically, concernant the future of Corsica, was not to hide away underlying real purpose between the wills and ambitious displayed corsican equipment, point aunt not view the norm what linguistic governance. The observed attitudes of our lors this survey ranged place setting in the phase of final car, part of june no prioritization of the corsican varieties and does not appear, part to another, note we june over much affirmed the legitimacy of other régiolectes Standards. This tolerance, generates more accumulate june trivialization of dialectal variation in all the corsican where practical spaces. This demonstration is completed by the study of the potential that is of a polynomic language in respect of multilingualism, linguistic discrimination and tolerance. Highlighting the potential of a polynomic language turns out to be a societal alternative and at the same time a criticism of monolingual language policies and normative standardizations of languages. This research study was conducted in the light of the work of Corsican sociolinguistics that is concomitantly peripheral, involved and practical. This thesis aims to understand the operating, the role and the contributions of the concept of polynomy in the Corsican language revitalization process and its underlying inputs in the construction of a tolerant society toward diversity.

**Keywords:** *polynomy, Corsican language, language development, glottopolitics, linguistic variation, tolerance*